

KONINKRIJK BELGIË

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES 32.619/3

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

Avis 32.619/3

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, derde kamer, op 28 november 2001 door de Minister van Economie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende het toelatingsexamen, de stage en het bekwaamheidsexamen van accountant en/of belastingconsulent", heeft op 11 juni 2002 het volgende advies gegeven :

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, troisième chambre, saisi par le Ministre de l'Economie, le 28 novembre 2001, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif à l'examen d'admission, au stage et à l'examen d'aptitude d'expert-comptable et/ou de conseil fiscal", a donné le 11 juin 2002 l'avis suivant :

STREKKING VAN HET ONTWERP

1. De wet van 22 april 1999 betreffende de boekhoudkundige en fiscale beroepen bevat o.m. bepalingen in verband met de vereisten waaraan kandidaten moeten voldoen, opdat het Instituut van de accountants en de belastingconsulenten (hierna : het Instituut) hen de hoedanigheid van accountant of belastingconsulent zou kunnen toekennen.

Het voor advies voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit strekt tot het vaststellen van de nadere regels m.b.t. het toelatingsexamen (zie artikel 25, 2°, van de wet), de stage (zie artikel 19, eerste lid, 4°, van de wet) en het bekwaamheidsexamen (zie artikel 19, eerste lid, 5°, van de wet).

Het ontwerp bestaat uit zeven titels, die achtereenvolgens de volgende onderwerpen behandelen :

- definities (titel I);
- het toelatingsexamen (titel II);
- de stage (titel III);
- het bekwaamheidsexamen (titel IV);
- de toegang tot de titel van accountant voor leden die uitsluitend op de lijst der belastingconsulenten zijn ingeschreven, en de toegang a priori tot de titel van belastingconsulent voor accountants die uitsluitend op de lijst der accountants zijn ingeschreven (titel V);
- overgangsbepalingen (titel VI);
- slotbepalingen (titel VII).

.../...

De inhoud van het ontwerp blijkt in belangrijke mate geïnspireerd te zijn door de bepalingen van het koninklijk besluit van 20 april 1990 betreffende de stage van de kandidaat-accountants en die van het koninklijk besluit van dezelfde datum houdende vaststelling van het programma en de voorwaarden voor het bekwaamheidsexamen van accountants. Het ontwerp voorziet trouwens in de opheffing van die besluiten.

ALGEMENE OPMERKING

2. In het ontwerp wordt op verscheidene plaatsen verwezen naar artikel 19bis van de wet van 22 april 1999. Op dit ogenblik bestaat een dergelijk artikel niet. Het is wel de bedoeling om in de wet een artikel 19bis in te voegen, dat betrekking heeft op de erkenning van diploma's en opleidingstitels die in een lidstaat van de Europese Gemeenschap of in een andere staat die partij is bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte zijn verworven. Over een daartoe strekkend ontwerp van koninklijk besluit geeft de Raad van State heden advies 32.305/3 ⁽¹⁾.

Het spreekt vanzelf dat het voorliggende ontworpen koninklijk besluit niet eerder in werking mag treden dan het ontworpen besluit 32.305/3.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Aanhef

3. In het eerste lid van de aanhef dient inzonderheid verwezen te worden naar de artikelen van de wet van 22 april 1999 die rechtsgrond bieden aan het ontworpen besluit. Het gaat om de volgende artikelen : 7, § 1, 19, 24 en 26.

Omwille van een goed begrip van de context van de ontworpen regeling, zou bovendien verwezen kunnen worden naar artikel 25 van de wet.

⁽¹⁾ Ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van de wet van 22 april 1999 betreffende de boekhoudkundige en fiscale beroepen.

Artikel 3

4. De paragrafen 4 en 5 voorzien in vrijstellingen van het examen over bepaalde vakken voor kandidaten met een diploma respectievelijk van het universitair onderwijs of van het hoger onderwijs van het lange type (paragraaf 4) en van het hoger onderwijs van het korte type (paragraaf 5). Het valt op dat de vrijstellingsregeling voor de eerste categorie minder gunstig is dan die voor de tweede categorie : voor de eerste categorie is er slechts een vrijstelling "in de mate waarin het aantal uren dat werd besteed aan de studie van een vak of het aantal studie-uren dat hiervoor werd toegekend, als voldoende (wordt) beschouwd", terwijl voor de tweede categorie de vrijstelling wordt verleend, ongeacht het aantal uren dat tijdens de opleiding aan het vak werd besteed.

Die ongelijke behandeling moet in het licht van de beginselen van gelijkheid en niet-discriminatie verantwoord worden. Bij gebreke van een inzicht in alle feitelijke gegevens, kan de Raad van State zich over het bestaan van een zodanige verantwoording niet uitspreken.

5. Volgens de paragrafen 4, tweede lid, en 5, tweede lid, dient de Raad van het Instituut de criteria te bepalen op grond waarvan vrijstellingen kunnen worden verleend.

Het komt de Raad van State voor dat het hier niet gaat om maatregelen van louter bijkomstige of detailmatige aard. In die omstandigheden gaat de delegatie van verordenende bevoegdheid te ver. Het is de Koning die zelf de bedoelde criteria dient vast te stellen.

6. De regeling bedoeld in paragraaf 7 vloeit reeds voort uit het ontworpen artikel 19bis van de wet van 22 april 1999 (zie opmerking 2). Paragraaf 7 kan dan ook beter geschreven worden als volgt :

"§ 7. Overeenkomstig artikel 19bis van de wet, worden de houders van een van de diploma's of opleidingstitels bedoeld in dat artikel, vrijgesteld van het toelatingsexamen."

.../...

Mutatis mutandis geldt deze opmerking eveneens voor de artikelen 28, § 1, en 49, § 2, eerste lid, van het ontwerp.

Artikel 4

7. Volgens c) dient de kandidaat voor het toelatingsexamen een bijdrage in de administratieve kosten te betalen, waarvan het bedrag jaarlijks door de Raad wordt vastgesteld.

Voor het opleggen van een dergelijke bijdrage biedt de wet van 22 april 1999 geen rechtsgrond. Meer in het bijzonder is van zulke bijdrage geen sprake in artikel 14 van de wet, dat de inkomsten van het Instituut opsomt.

Punt c) dient bijgevolg weggelaten te worden.

Artikel 5

8. In paragraaf 1, eerste lid, wordt verwezen naar "de door artikel 4 van dit besluit gestelde voorwaarden".

Die verwijzing is te ruim. Het lijkt beter om te verwijzen naar de voorwaarden bedoeld in artikel 19, eerste lid, 1° tot 3°, van de wet.

Artikel 8

9. De bepalingen vervat in paragraaf 1, eerste lid, 8°, en tweede lid tot vijfde lid, hebben betrekking op tussentijdse proeven, in de loop van de stage.

Het tweede tot het vijfde lid horen niet thuis in een hoofdstuk dat over "de stagecommissie" gaat. Het is beter die bepalingen op te nemen in een afzonderlijk hoofdstuk.

Artikel 9

10. De structuur van dit artikel is voor verbetering vatbaar. De Raad van State stelt voor om de tekst als volgt in paragrafen in te delen :

- paragraaf 1 : alle bepalingen i.v.m. de effectieve leden (d.w.z. de bepalingen die in het ontwerp voorkomen in paragraaf 1, eerste lid, met uitzondering van de tweede volzin, en in paragraaf 2);
- paragraaf 2 : alle bepalingen i.v.m. de voorzitter en de ondervoorzitter (d.w.z. de bepalingen die in het ontwerp voorkomen in paragraaf 1, eerste lid, tweede volzin, en in paragraaf 3);
- paragraaf 3 : de bepaling i.v.m. de secretarissen (thans in paragraaf 4 van het ontwerp);
- paragraaf 4 : de bepaling i.v.m. de plaatsvervangende leden (thans in paragraaf 1, tweede lid, van het ontwerp).

Die laatste paragraaf zou geredigeerd kunnen worden als volgt :

"§ 4. Onder dezelfde voorwaarden als bepaald in § 1 wijst de Raad ook vijf Nederlandstalige en vijf Franstalige plaatsvervangende leden aan.

De plaatsvervangende leden mogen met raadgevende stem aan de vergaderingen van de stagecommissie deelnemen. Een plaatsvervangend lid is slechts stemgerechtigd wanneer het een effectief lid vervangt, dat verhinderd is de vergadering bij te wonen en dat hem en de voorzitter, overeenkomstig artikel 11, derde lid, daarvan verwittigd heeft."

Artikel 16

11. Uit paragraaf 2 kan worden afgeleid dat de aanvraag om toegelaten te worden tot de stage pas ingediend kan worden nadat de kandidaat geslaagd is in het toelatingsexamen, of althans in die vakken waarvoor het slagen vereist is.

.../...

Dit zou beter kunnen blijken uit paragraaf 1. De Raad van State stelt voor die paragraaf de volgende tekst voor :

"§ 1. Een kandidaat die geslaagd is in het toelatingsexamen, of die valt onder de toepassing van artikel 3, § 1, tweede lid, kan een aanvraag indienen om toegelaten te worden tot de stage.

Voordat de kandidaat een aanvraag indient, moet hij een stageovereenkomst gesloten hebben met een stagemeester."

Artikel 18

12. In paragraaf 1 wordt enkel verwezen naar de vereisten voor de ontvankelijkheid van de aanvraag. Het spreekt echter vanzelf dat een kandidaat pas tot de stage toegelaten kan worden als hij voldoet aan de vereisten die artikel 25 van de wet van 22 april 1999 daartoe stelt.

Men schrijve dan ook : "Onverminderd de vereisten bedoeld in artikel 25 van de wet, kan tot de stage enkel worden toegelaten de kandidaat ...".

13. In de eerste volzin van paragraaf 2 kan beter geschreven worden : "... volgend op de datum van ontvangst van de toelatingsaanvraag, bedoeld in artikel 16, § 1, of binnen de maand na het verstrijken van de termijn, vastgesteld met toepassing van artikel 17."

Artikel 19

14. Volgens dit artikel kan een beroep "met schorsende kracht" worden ingesteld tegen een weigering van toelating tot de stage.

Het is de Raad van State niet duidelijk welk concreet effect kan uitgaan van de schorsende werking. Het lijkt beter om de woorden "met schorsende kracht" weg te laten.

.../...

Artikel 33

15. Dit artikel voorziet in de mogelijkheid van schrapping van een stagiair, "op grond van andere dan tuchtmaatregelen".

Omwille van de rechtszekerheid zou enige aanduiding gegeven moeten worden omtrent de kenmerken van de maatregelen die beoogd worden.

Hoofdstuk VI

16. De bepalingen van hoofdstuk VI lijken enkel op plichten, niet op rechten, betrekking te hebben.

Het opschrift van hoofdstuk VI kan zich dan ook beter beperken tot een verwijzing naar "plichten", of naar "verplichtingen" (zie artikel 16, § 2, 2°, van het ontwerp).

Artikel 35

17. De bepaling van de eerste volzin vormt een herhaling van wat reeds bepaald is in artikel 4, tweede lid, van de wet van 22 april 1999. Men schrijve dan ook : "Overeenkomstig artikel 4, tweede lid, van de wet, is de stagiair geen lid van het Instituut, maar is hij onderworpen aan het toezicht en aan de tuchtbevoegdheid ervan".

Artikel 49

18. In paragraaf 2, tweede en derde lid, wordt de regeling overgenomen vervat in het ontworpen artikel 19bis, § 2, van de wet. Met betrekking tot die bepaling heeft de Raad van State in zijn advies 32.305/3 van heden ⁽²⁾ inhoudelijke opmerkingen gemaakt (opmerkingen 10.1 en 10.2 van dat advies). De tekst van het voorliggende ontwerp zal in voorkomend geval aangepast moeten worden aan de wijzigingen die artikel 19bis ten gevolge van die opmerkingen zal ondergaan.

⁽²⁾ Zie hiervóór, opmerking 2.

Artikel 50

19. Volgens het vierde lid moet ten minste de helft van de leden van de examencommissie ingeschreven zijn, hetzij op de lijst van accountants, hetzij op die van belastingconsulenten, afhankelijk van het antwoord op de vraag welke lijst het minste aantal leden telt.

Het is de Raad van State niet duidelijk of er voor dit verschil in behandeling, ten nadele van de beroepsgroep die het grootste aantal leden telt, een verantwoording bestaat die verenigbaar is met de beginselen van gelijkheid en niet-discriminatie.

Artikel 55

20. In dit artikel is sprake van een ondervraging door een examencommissie. Er wordt echter niet bepaald waarover de ondervraging van de kandidaat gaat. Dit zou gepreciseerd moeten worden.

Artikel 57

21. In verband met de wettigheid van de bepalingen waarbij aan het Instituut een verordenende bevoegdheid is opgedragen (artikel 3, § 4, tweede lid, en § 5, tweede lid), heeft de Raad van State hiervoor een voorbehoud gemaakt (opmerking 5). De tekst van artikel 57 zal in voorkomend geval aangepast moeten worden aan de wijzigingen die de bedoelde bepalingen ten gevolge van die opmerking zullen ondergaan.

OPMERKINGEN VAN WETGEVINGSTECHNISCHE EN FORMELE AARD

Algemeen

22. De indeling van een artikel dient te gebeuren in "1°", "2°", "3°", ... en vervolgens in "a", "b", "c", ...

.../...

23. Het is wetgevingstechnisch af te raden een artikel in paragrafen in te delen, wanneer elke paragraaf slechts uit een lid bestaat.

24. Bij verwijzingen naar andere artikelen van het ontworpen besluit wordt meermaals gepreciseerd dat het gaat om artikelen "van dit besluit". Bij verwijzingen naar andere onderdelen van het betrokken artikel zelf, wordt gepreciseerd dat het gaat om een paragraaf of een lid "van artikel x van dit besluit". Die preciseringen zijn overbodig.

25. De voegwoordcombinatie "en/of" dient in een normatieve tekst te worden vermeden.

Aanhef

26. In het vijfde lid van de aanhef kunnen het nummer en de datum van het voorliggende advies worden vermeld.

Artikel 3

27. In paragraaf 1, tweede lid, is sprake van de "fiscale vakken" bedoeld in het eerste lid (niet : "lid 1"). Het verdient aanbeveling om uitdrukkelijk te verwijzen naar de vakken bedoeld in het eerste lid, elfde tot achttiende streepje (lees : 11° tot 18°) (zie de toelichting in het verslag aan de Koning, onder nr. 1.1).

Nog beter zou het zijn om, gelet op het voorbehoud dat blijkt uit het laatste zinsdeel van het bedoelde lid, dat lid te redigeren als volgt :

"Onverminderd §§ 4 en 5, kan de kandidaat-accountant die niet geslaagd is voor alle vakken bedoeld in het eerste lid, 12° tot 18°, toegelaten worden tot de stage, voorzover hij geslaagd is in het examen over de algemene principes van het fiscaal recht, bedoeld in het eerste lid, 11°."

.../...

28. In verband met de term "fiscale vakken" in paragraaf 1, derde lid, wordt verwezen naar de opmerking hiervoor.

29. In de Nederlandse tekst van paragraaf 6, eerste lid, dient het woord "toegangsexamen" vervangen te worden door "toelatingsexamen" (zie de term gedefinieerd in artikel 1, 6°, van het ontwerp).

Deze opmerking geldt eveneens voor sommige andere bepalingen van het ontwerp.

Artikel 5

30. In paragraaf 1, derde lid, kan waarschijnlijk beter geschreven worden : "Voor het opstellen van de vragen en de verbetering van de examens doet de examencommissie een beroep ...".

31. De Raad van State vraagt zich af of in de Nederlandse tekst van paragraaf 1, vijfde lid, het woord "materies" niet beter vervangen wordt door "vakken", term die verderop in datzelfde lid trouwens gebruikt wordt.

Artikel 9

32. In de onderscheiden bepalingen van dit artikel dienen de woorden "Nederlandssprekende" en "Franssprekende" telkens vervangen te worden door "Nederlandstalige" en "Franstalige".

Deze opmerking geldt eveneens voor artikel 46, eerste lid.

33. In de Nederlandse tekst van paragraaf 1, eerste en tweede lid, worden de woorden "werkende leden" en "werkend lid" beter vervangen door respectievelijk "effectieve leden" en "effectief lid".

Deze opmerking geldt eveneens voor de artikelen 11, derde lid, en 14, eerste lid.

34. In paragraaf 3 schrijve men : "Indien de voorzitter Franstalig is, moet de ondervoorzitter Nederlandstalig zijn; indien de voorzitter Nederlandstalig is, moet de ondervoorzitter Franstalig zijn".

Artikel 10

35. In de Nederlandse tekst van het eerste lid dienen de woorden "Enkel de natuurlijke personen" vervangen te worden door "Enkel natuurlijke personen".

Artikel 46

36. In de Nederlandse tekst van het zesde lid dienen de woorden "jaarlijks schriftelijk verslag" vervangen te worden door "jaarverslag".

Titel V

37. Er dient voor een betere overeenstemming te worden gezorgd tussen de Nederlandse tekst en de Franse tekst van het tweede deel van het opschrift van Titel V. In de Nederlandse tekst is er immers sprake van "Toegang a priori tot de titel van belastingconsulent voor accountants die uitsluitend op de lijst der accountants zijn ingeschreven", terwijl er in de Franse tekst te lezen staat "Accès ultérieur au port du titre de conseil fiscal pour les experts-comptables qui n'ont pas, à l'origine, sollicité le port de ce titre".

Artikel 54

38. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 54, § 1, dient men te schrijven "tenzij hij de vrijstellingen kan genieten, bedoeld in ...".

In de Franse tekst van het ontworpen artikel 54, § 1, dient "à moins qu'il ne puisse bénéficier" te worden geschreven.

39. In de Nederlandse tekst van paragraaf 2, schrijf men "slagen voor een bekwaamheidsexamen".

Artikel 58

40. In de Nederlandse tekst van de inleidende volzin schrijf men :
"Opgeheven worden :".

PORTEE DU PROJET

1. La loi du 22 avril 1999 relative aux professions comptables et fiscales comprend notamment des dispositions relatives aux exigences auxquelles doivent satisfaire les candidats pour que l'Institut des experts-comptables et des conseils fiscaux (ci-après : l'Institut) puisse leur accorder la qualité d'expert-comptable ou de conseil fiscal.

Le projet d'arrêté royal soumis pour avis entend fixer les modalités concernant l'examen d'admission (cf. article 25, 2°, de la loi), le stage (cf. article 19, alinéa 1^{er}, 4°, de la loi) et l'examen d'aptitude (cf. article 19, alinéa 1^{er}, 5°, de la loi).

Le projet se compose de sept titres traitant successivement des sujets suivant :

- définitions (titre premier);
- l'examen d'admission (titre II);
- le stage (titre III);
- l'examen d'aptitude (titre IV);
- l'accès au port du titre d'expert-comptable pour les membres inscrits sur la seule liste des conseils fiscaux et l'accès ultérieur au port du titre de conseil fiscal pour les experts-comptables qui n'ont pas, à l'origine, sollicité le port de ce titre (titre V);
- dispositions transitoires (titre VI);
- dispositions finales (titre VII).

Le contenu du projet paraît s'inspirer dans une large mesure des dispositions de l'arrêté royal du 20 avril 1990 relatif au stage des candidats-experts comptables et de celles de l'arrêté royal de la même date fixant le programme et les conditions de l'examen d'aptitude d'expert comptable. Le projet prévoit d'ailleurs l'abrogation de ces arrêtés.

OBSERVATION GENERALE

2. Le projet fait référence, à divers endroits, à l'article 19bis de la loi du 22 avril 1999. Un tel article n'existe pas à l'heure actuelle. L'intention est cependant d'insérer dans la loi un article 19bis qui concerne la reconnaissance de diplômes et de titres de formation qui ont été obtenus dans un Etat membre de la Communauté européenne ou dans un autre Etat partie à l'Accord sur l'Espace Economique Européen. Le Conseil d'Etat rend ce jour l'avis 32.305/3 sur un projet d'arrêté royal dans ce sens ⁽¹⁾.

Il est évident que le présent arrêté royal en projet ne peut entrer en vigueur avant l'arrêté en projet 32.305/3.

EXAMEN DU TEXTE

Préambule

3. Le premier alinéa du préambule doit faire notamment référence aux articles de la loi du 22 avril 1999 qui procurent un fondement légal à l'arrêté en projet. Il s'agit des articles suivants : 7, § 1^{er}, 19, 24 et 26.

Pour la bonne compréhension du contexte de la réglementation en projet, il pourrait en outre être fait référence à l'article 25 de la loi.

Article 3

4. Les paragraphes 4 et 5 prévoient des dispenses concernant l'examen relatif à certaines matières pour les candidats ayant respectivement un diplôme de l'enseignement universitaire ou de l'enseignement supérieur de type long (paragraphe 4) et un diplôme de l'enseignement supérieur de type court (paragraphe 5). Il convient de relever que le régime de dispense prévu pour la première catégorie est moins favorable que celui concernant la seconde catégorie : pour la première catégorie,

⁽¹⁾ Projet d'arrêté royal modifiant la loi du 22 avril 1999 relative aux professions comptables et fiscales.

il est uniquement prévu une dispense "dans la mesure où le nombre d'heures consacrées à l'étude d'une matière ou le nombre d'unités de cours y accordées est considéré comme suffisant", alors que, pour la seconde catégorie, la dispense est octroyée quel que soit le nombre d'heures consacrées à la matière durant la formation.

Cette inégalité de traitement doit être justifiée à la lumière des principes d'égalité et de non-discrimination. Faute de connaître tous les éléments de fait, le Conseil d'Etat ne peut se prononcer sur l'existence d'une telle justification.

5. Selon les paragraphes 4, alinéa 2, et 5, alinéa 2, le Conseil de l'Institut doit fixer les critères d'octroi des dispenses.

Le Conseil d'Etat estime qu'il ne s'agit pas ici de mesures d'ordre purement accessoire ou tenant du détail. Dans ces circonstances, la délégation de pouvoir réglementaire est excessive. C'est au Roi Lui-même qu'il appartient de fixer les critères visés.

6. La règle énoncée au paragraphe 7 découle déjà de l'article 19bis en projet de la loi du 22 avril 1999 (voir l'observation 2). Le paragraphe 7 peut dès lors être mieux rédigé de la manière suivante :

"§ 7. Conformément à l'article 19bis de la loi, les titulaires d'un des diplômes ou titres de formation visés dans cet article sont dispensés de l'examen d'admission."

Cette observation s'applique également mutatis mutandis aux articles 28, § 1^{er}, et 49, § 2, alinéa 1^{er}, du projet.

Article 4

7. Selon le c), le candidat à l'examen d'admission est tenu de payer une participation aux frais administratifs, dont le montant est fixé chaque année par le Conseil.

La loi du 22 avril 1999 ne procure aucun fondement légal permettant d'imposer pareille participation. L'article 14 de la loi, notamment, qui énumère les revenus de l'Institut, n'en fait pas état.

Le point c) doit par conséquent être omis.

Article 5

8. Le paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, fait référence aux "conditions fixées à l'article 4 de cet arrêté".

Cette référence est trop large. Il est préférable de faire référence aux conditions visées à l'article 19, alinéa 1^{er}, 1° à 3°, de la loi.

Article 8

9. Les dispositions énoncées au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, 8°, ainsi qu'aux alinéas 2 à 5, concernent des épreuves intermédiaires, organisées au cours du stage.

Les alinéas 2 à 5 n'ont pas leur place dans un chapitre concernant "la commission de stage". Il est préférable de les inscrire dans un chapitre distinct.

Article 9

10. La structure de cet article est susceptible d'être améliorée. Le Conseil d'Etat propose de diviser le texte en paragraphes comme suit :

- paragraphe 1^{er} : toutes les dispositions concernant les membres effectifs (c'est-à-dire les dispositions qui apparaissent dans le projet au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, à l'exception de la deuxième phrase et au paragraphe 2);

- paragraphe 2 : toutes les dispositions concernant le président et le vice-président (c'est-à-dire les dispositions qui apparaissent dans le projet au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, deuxième phrase, et au paragraphe 3);
- paragraphe 3 : la disposition relative aux secrétaires (actuellement dans le paragraphe 4 du projet);
- paragraphe 4 : la disposition relative aux membres suppléants (actuellement dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 2, du projet).

Ce dernier paragraphe pourrait être rédigé comme suit :

"§ 4. Suivant les mêmes conditions que celles visées au § 1^{er}, le Conseil désigne également cinq membres suppléants francophones et cinq membres suppléants néerlandophones.

Les membres suppléants peuvent participer avec voix consultative aux réunions de la commission de stage. Un membre suppléant n'a voix délibérative que s'il remplace un membre effectif qui est empêché d'assister à la réunion et qui en a averti ce membre suppléant et le président conformément à l'article 11, alinéa 3."

Article 16

11. Il peut être déduit du paragraphe 2 que la demande d'admission au stage ne peut être introduite qu'après que le candidat a réussi l'examen d'admission, du moins pour les matières dont la réussite est requise.

Cette intention pourrait mieux ressortir du paragraphe 1^{er}. Le Conseil d'Etat propose le texte suivant pour ce paragraphe :

"§ 1^{er}. Le candidat qui a réussi l'examen d'admission ou auquel s'applique l'article 3, § 1^{er}, alinéa 2, peut introduire une demande d'admission au stage.

Avant l'introduction de sa demande, le candidat doit avoir conclu une convention de stage avec un maître de stage."

.../...

Article 18

12. Le paragraphe 1^{er} fait uniquement référence aux conditions de recevabilité de la demande. Il est évident qu'un candidat ne peut être admis au stage que s'il satisfait aux conditions posées à cet effet par l'article 25 de la loi du 22 avril 1999.

On écrira dès lors : "Sans préjudice des conditions visées à l'article 25 de la loi, peut uniquement être admis au stage le candidat ...".

13. Dans la première phrase du paragraphe 2, il vaut mieux écrire : "... qui suit la date de réception de la demande d'admission, visée à l'article 16, § 1^{er}, ou dans le mois qui suit l'expiration du délai, fixé en application de l'article 17."

Article 19

14. Selon cet article, un recours "suspensif" peut être formé contre un refus d'admission au stage.

Le Conseil d'Etat n'aperçoit pas quel effet concret peut émaner de la suspension. Il semble préférable d'omettre le mot "suspensif".

Article 33

15. Cet article prévoit la possibilité de radier un stagiaire "pour des mesures autres que disciplinaires".

Par souci de la sécurité juridique, il conviendrait d'apporter quelques précisions quant aux caractéristiques des mesures visées.

Chapitre VI

16. Les dispositions du chapitre VI semblent uniquement concerner des devoirs et non des droits.

Il vaut dès lors mieux limiter l'intitulé du chapitre VI à une référence à des "devoirs" ou à des "obligations" (cf. l'article 16, § 2, 2°, du projet).

Article 35

17. La disposition, énoncée dans la première phrase, fait double emploi avec l'article 4, alinéa 2, de la loi du 22 avril 1999. On écrira dès lors : "Conformément à l'article 4, alinéa 2, de la loi, le stagiaire n'est pas membre de l'Institut mais il est soumis à sa surveillance et à son pouvoir disciplinaire".

Article 49

18. Le paragraphe 2, alinéas 2 et 3, est le calque de la règle énoncée à l'article 19bis, § 2, en projet de la loi. En ce qui concerne cette disposition, le Conseil d'Etat a formulé des observations de fond dans son avis 32.305/3 de ce jour ⁽²⁾ (observations 10.1 et 10.2 de cet avis). Le texte du présent projet devra, le cas échéant, être adapté aux modifications qui seront apportées à l'article 19bis à la suite de ces observations.

Article 50

19. Selon l'alinéa 4, la moitié des membres de chaque commission d'examen, au moins, doit être inscrite sur la liste des experts-comptables ou sur celle des conseils fiscaux, en fonction de la liste qui compte le moins de membres.

Le Conseil d'Etat ne distingue pas clairement s'il existe pour cette différence de traitement, opérée au détriment du groupe professionnel comptant le plus

⁽²⁾ Cf. supra, observation 2.

grand nombre de membres, une justification qui soit compatible avec les principes d'égalité et de non-discrimination.

Article 55

20. Cet article fait état d'une audition par une commission d'examen. Il ne prévoit toutefois pas sur quoi porte l'audition du candidat. Il y aurait lieu de le préciser.

Article 57

21. En ce qui concerne la légalité des dispositions attribuant à l'Institut un pouvoir réglementaire (article 3, § 4, alinéa 2, et § 5, alinéa 2), le Conseil d'Etat a émis ci-dessus quelques réserves (observation 5). Le texte de l'article 57 devra, le cas échéant, être adapté aux modifications qui seront apportées aux dispositions visées à la suite de cette observation.

OBSERVATIONS D'ORDRE LEGISTIQUE ET FORMEL

Généralités

22. La division d'un article doit s'opérer en "1°", "2°", "3°", ... et ensuite en "a", "b", "c", ...

23. Sur le plan légistique, il n'est pas recommandé de diviser un article en paragraphes lorsque chaque paragraphe ne comporte qu'un alinéa.

24. Lors de renvois à d'autres articles de l'arrêté en projet, il est précisé à plusieurs reprises qu'il s'agit d'articles "du présent arrêté". Dans le cas de renvois à d'autres parties de l'article concerné, il est précisé qu'il s'agit d'un paragraphe ou d'un alinéa de "l'article x du présent arrêté". Ces précisions sont superflues.

25. Dans un texte normatif, il convient d'éviter la double conjonction "et/ou".

Préambule

26. Le cinquième alinéa du préambule peut mentionner le numéro et la date du présent avis.

Article 3

27. Le paragraphe 1^{er}, alinéa 2, fait état des "matières fiscales" visées à l'alinéa 1^{er} (et non : "l'alinéa premier"). Il est recommandé de renvoyer expressément aux matières visées à l'alinéa 1^{er}, onzième à dix-huitièmes tirets (lire : 11° à 18°) (voir le commentaire dans le rapport au Roi, sous le n° 1.1).

Vu la réserve se dégageant du dernier segment de phrase de l'alinéa visé, il vaudrait encore mieux rédiger cet alinéa comme suit :

"Sans préjudice des §§ 4 et 5, le candidat expert-comptable qui n'a pas réussi la totalité des matières visées à l'alinéa 1^{er}, 12° à 18°, peut être admis au stage pour autant qu'il ait réussi l'examen portant sur les principes généraux du droit fiscal, visé à l'alinéa 1^{er}, 11°."

28. En ce qui concerne les termes "matières fiscales", figurant dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 3, il est renvoyé à l'observation formulée ci-dessus.

29. Dans le texte néerlandais du paragraphe 6, alinéa 1^{er}, le mot "toegangsexamen" doit être remplacé par "toelatingsexamen" (voir le terme défini à l'article 1^{er}, 6°, du projet).

Cette observation s'applique également à certaines autres dispositions du projet.

Article 5

30. Il vaut vraisemblablement mieux écrire au paragraphe 1^{er}, alinéa 3, ce qui suit : "Pour la rédaction des questions et la correction des examens, la commission d'examen fait appel ...".

31. Le Conseil d'Etat se demande si, dans le texte néerlandais du paragraphe 1^{er}, alinéa 5, le mot "materies" ne doit pas être remplacé par "vakken", ce terme étant d'ailleurs employé dans la suite de ce même alinéa.

Article 9

32. Dans les différentes dispositions de cet article, il conviendra de remplacer chaque fois les mots "d'expression française" et "d'expression néerlandaise" par "francophone", "francophones", "néerlandophone" et "néerlandophones".

Cette observation s'applique également à l'article 46, alinéa 1^{er}.

33. Dans le texte néerlandais du paragraphe 1^{er}, alinéas 1^{er} et 2, il vaut mieux remplacer les mots "werkende leden" et "werkend lid" par, respectivement, "effectieve leden" et "effectief lid".

Cette observation s'applique également aux articles 11, alinéa 3, et 14, alinéa 1^{er}.

34. Au paragraphe 3, on écrira : "Si le président est francophone, le vice-président doit être néerlandophone; si le président est néerlandophone, le vice-président doit être francophone".

Article 10

35. Dans le texte néerlandais de l'alinéa 1^{er}, les mots "Enkel de natuurlijke personen" doivent être remplacés par "Enkel natuurlijke personen".

Article 46

36. Dans le texte néerlandais de l'alinéa 6, les mots "jaarlijks schriftelijk verslag" doivent être remplacés par "jaarverslag".

Titre V

37. Il convient d'assurer une meilleure concordance entre le texte français et le texte néerlandais de la seconde partie de l'intitulé du titre V. En effet, le texte français porte "Accès ultérieur au port du titre de conseil fiscal pour les experts-comptables qui n'ont pas, à l'origine, sollicité le port de ce titre" alors que dans le texte néerlandais, il est question du "Toegang a priori tot de titel van belastingconsulent voor accountants die uitsluitend op de lijst der accountants zijn ingeschreven".

Article 54

38. Dans le texte français de l'article 54, § 1^{er}, en projet, il y a lieu d'écrire "à moins qu'il ne puisse bénéficier".

Dans le texte néerlandais de l'article 54, § 1^{er}, en projet, on écrira "tenzij hij de vrijstellingen kan genieten, bedoeld in ...".

39. Dans le texte néerlandais du paragraphe 2, on écrira "slagen voor een bekwaamheidsexamen".

Article 58

40. La phrase introductive doit s'écrire comme suit en néerlandais :
"Opgeheven worden :".

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren W. DEROOVER,
Messieurs

eerste voorzitter,
premier président,

P. LEMMENS,
J. SMETS,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

Mevrouw F. LIEVENS,
Madame

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. W. DEROOVER.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. W. DEROOVER.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. DEPUYDT, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. L. VAN CALENBERGH, adjunct-referendaris.

Le rapport a été présenté par M. P. DEPUYDT, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. L. VAN CALENBERGH, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE EERSTE VOORZITTER - LE
PREMIER PRÉSIDENT,

F. LIEVENS

W. DEROOVER